



Государственное автономное образовательное учреждение
профессионального образования города Севастополя
«Институт развития образования»
(ГАОУ ПО ИРО)

П Р И К А З

10 мая 2023 г.

№ 388

Об итогах проведения городского конкурса на лучшего переводчика с иностранного языка, посвященного 240-летию основания города Севастополя

В соответствии с приказом Государственного автономного образовательного учреждения профессионального образования города Севастополя «Институт развития образования» от 17.03.2023 № 210 «О проведении городского конкурса на лучшего переводчика с иностранных языков, посвященного 240-летию основания города Севастополя», на основании решения жюри **приказываю:**

1. Утвердить список победителей и призеров городского конкурса на лучшего переводчика с иностранных языков, посвященного 240-летию основания города Севастополя, в номинациях: «Английский язык», «Испанский язык», «Немецкий язык» и «Французский язык» (приложение № 1).

2. Наградить победителей и призеров городского конкурса на лучшего переводчика с иностранных языков, посвященного 240-летию основания города Севастополя, дипломами Государственного автономного образовательного учреждения профессионального образования города Севастополя «Институт развития образования» (приложение № 2).

3. Наградить благодарностями Государственного автономного образовательного учреждения профессионального образования города Севастополя «Институт развития образования» педагогических работников, подготовивших победителей и призеров.

4. Контроль за исполнением приказа возложить на заместителя ректора по организационно-методической и проектной деятельности ГАОУ ПО ИРО Стародубцеву И.В.

И.о. ректора

М.В. Пакилева

Рейтинговый список участников городского конкурса на лучшего переводчика с иностранного языка,
посвященного 240-летию основания города Севастополя

Английский язык

| № | ФИО участника | Образовательное учреждение | Класс | ФИО учителя | Статус |
|---|-------------------------------|--|-------|---------------------------------|------------|
| 1 | Петренко Вячеслав Сергеевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 47 имени М.П. Ситко» | 11 | Лебеденко Елена Владимировна | победитель |
| 2 | Гладышева Мария Олеговна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 57 с реализацией дополнительных программ в области искусств имени дважды Героя Советского Союза маршала авиации Савицкого Евгения Яковлевича» | 9 | Шуляченко Анна Андреевна | призер |
| 3 | Грачёва Елизавета Павловна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 19 с углубленным изучением английского языка имени Героя Советского Союза Петра Павловича Павлова» | 10 | Штрунц Ирина Георгиевна | призер |
| 4 | Кисляков Тимофей Вячеславович | Филиал федерального государственного казённого образовательного учреждения «Нахимовское военно-морское училище Министерства обороны Российской Федерации» (Севастопольское президентское кадетское училище) | 11 | Яковлев Кирилл Александрович | призер |
| 5 | Волков Евгений Сергеевич | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «ШКОЛА ЭКОТЕХ+» | 10 | Сверкунова Вероника Геннадьевна | призер |
| 6 | Лихенко Артем Евгеньевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 19 с углубленным изучением английского языка имени Героя Советского Союза Петра Павловича Павлова» | 11 | Тихонова Наталья Александровна | призер |

| | | | | | |
|----|-------------------------------------|---|--------|--------------------------------------|----------|
| 7 | Долгов Вадим Александрович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 54 имени Ю.А. Гагарина» | 10 | Оскольская Татьяна Алексеевна | призер |
| 8 | Тарасов Никита Игоревич | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 34 имени Александра Шостака» | 11 | Ивашина Марина Юрьевна | призер |
| 9 | Орловский Владислав Сергеевич | Севастопольское государственное бюджетное образовательное учреждение профессионального образования «Севастопольский медицинский колледж имени Жени Дерюгиной» | 2 курс | Санина Екатерина Викторовна | призер |
| 10 | Чалая Александра Алексеевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 3 с углубленным изучением английского языка имени Александра Невского» | 10 | Крыловецкая Людмила Васильевна | участник |
| 11 | Нороха Нестор Тарасович | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Инженерная школа» | 10 | Молчанова Оксана Анатольевна | участник |
| 12 | Аль-Занин Ясмин Рашид | Государственное бюджетное образовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 33 имени Героя Советского Союза В.И. Герасимова» | 11 | Польшина Виктория Николаевна | участник |
| 13 | Пилишок Евгения Витальевна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Гимназия № 8 имени Н.Т. Хрусталёва» | 11 | Демидова Ирина Олеговна | участник |
| 14 | Кучерявая Ксения Максимовна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 48» | 10 | Жукова Юлия Георгиевна | участник |
| 15 | Пастух Вероника Дмитриевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 19 с углубленным изучением английского языка имени Героя Советского Союза Петра Павловича Павлова» | 10 | Штрунц Ирина Георгиевна | участник |
| 16 | Балакирев Артем Алексеевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение профессионального образования города Севастополя Севастопольский колледж информационных технологий и промышленности | 2 курс | Рослая Ирина Евгеньевна | участник |

| | | | | | |
|----|--|--|----|-------------------------------------|----------|
| 17 | Кармазина Ангелина Александровна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Билингвальная гимназия № 2» | 10 | Гассиева Татьяна Михайловна | участник |
| 18 | Полищук Андрей Владимирович | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Гимназия № 5» | 10 | Мироненко Юлия Сергеевна | участник |
| 19 | Тяганян Арсений Игоревич | Частное учреждение общеобразовательная организация школа «Мои Горизонты» | 9 | Погодина Любовь Евгеньевна | участник |
| 20 | Дрючина Мария Сергеевна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Гимназия № 1 им. А.С. Пушкина» | 11 | Хацкевич Милана Владимировна | участник |
| 21 | Кизюк София Олеговна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 41» | 10 | Забело Елена Егоровна | участник |
| 22 | Рожнов Олег Николаевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 61 имени Героя Советского Союза А.И. Маринеско» | 9 | Шепелюк Лариса Александровна | участник |
| 23 | Окорок Виктория Владимировна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Гимназия № 24» | 11 | Левкова Елена Николаевна | участник |
| 24 | Немирич Кристина Геннадьевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Севастопольский политехнический лицей» | 10 | Батурина Оксана Геннадьевна | участник |
| 25 | Козырев Артем Андреевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 15» | 9 | Магковская Кристина Петровна | участник |
| 26 | Белякова Алина Олеговна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 61 имени Героя Советского Союза А.И. Маринеско» | 11 | Юрчик Людмила Францевна | участник |
| 27 | Ландаренко Ольга Артуровна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 12» | 11 | Ерофеева Лариса Александровна | участник |

| | | | | | |
|----|--|--|--------|--|----------|
| 28 | Болотов Илья Юрьевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение профессионального образования города Севастополя "Севастопольский многопрофильный колледж имени Маршала инженерных войск А.В. Геловани" | 1 курс | Цыганкова Ольга Николаевна | участник |
| 29 | Говалов Станислав Константинович | Государственное бюджетное образовательное учреждение «Центр дополнительного образования «Малая академия наук»» | 10 | Ерусланова Владислава Дмитриевна | участник |
| 30 | Некрасов Иван Михайлович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 3 с углубленным изучением английского языка имени Александра Невского» | 10 | Крыловецкая Людмила Васильевна | участник |
| 31 | Борисов Богдан Владимирович | Государственное бюджетное образовательное учреждение профессионального образования города Севастополя «Севастопольский архитектурно-строительный техникум» | 1 курс | Федюк Мария Александровна | участник |
| 32 | Тенешева Алиса Максимовна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 44 имени В.В. Ходырева» | 10 | Айгустова Людмила Валерьевна | участник |
| 33 | Колесникова Александра Вадимовна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 29 имени М.Т. Калашникова» | 9 | Мелешина Наталья Викторовна | участник |
| 34 | Шубина Маргарита Юрьевна | Государственное автономное образовательное учреждение профессионального образования города Севастополя «Институт развития образования» | 1 курс | Дроздова Антонина Анатольевна | участник |
| 35 | Индило Ольга Владимировна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 11 | Зубкова Ольга Николаевна | участник |
| 36 | Гаврилова Екатерина Андреевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 27» | 10 | Малиян Елена Александровна | участник |

Испанский язык

| № | ФИО участника | Образовательное учреждение | Класс | ФИО учителя | Статус |
|---|--|---|-------|-----------------------------------|------------|
| 1 | Савенко Владимир Александрович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 10 | Симонова Анна Игоревна | победитель |
| 2 | Вакуленко Артем Игоревич | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 11 | Антоненкова Валерия Юрьевна | призер |
| 3 | Румянцева Марта Олеговна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Симонова Анна Игоревна | призер |
| 4 | Панова Диана Игоревна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 10 | Симонова Анна Игоревна | призер |
| 5 | Перфильева Ольга Алексеевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 11 | Антоненкова Валерия Юрьевна | призер |
| 6 | Рязанова Вероника Романовна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Антоненкова Валерия Юрьевна | участник |
| 7 | Лобода Дарья Сергеевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Симонова Анна Игоревна | участник |
| 8 | Турчин- Дубровская Алиса Константиновна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Симонова Анна Игоревна | участник |
| 9 | Стуконогов Артем Сергеевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 10 | Симонова Анна Игоревна | участник |

| | | | | | |
|----|---------------------------------------|---|----|-----------------------------------|----------|
| 10 | Пономаренко Владислав Денисович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 10 | Симонова Анна Игоревна | участник |
| 11 | Кузьмина Надежда Юрьевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Симонова Анна Игоревна | участник |
| 12 | Гудкова Анна София | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Симонова Анна Игоревна | участник |
| 13 | Сенаторова Елена Владимировна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Симонова Анна Игоревна | участник |
| 14 | Дроздова Александра Сергеевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Симонова Анна Игоревна | участник |
| 15 | Шафинская София Виталиевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 9 | Антоненкова Валерия Юрьевна | участник |
| 16 | Жолобова Карина Даниловна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 45 с углубленным изучением испанского языка имени В.И. Соколова» | 10 | Симонова Анна Игоревна | участник |

Немецкий язык

| № | ФИО участника | Образовательное учреждение | Класс | ФИО учителя | Статус |
|---|-------------------------------------|--|-------|----------------------------------|------------|
| 1 | Каштанова Анастасия Андреевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 10 | Строилова Ирина Михайловна | победитель |

| | | | | | |
|---|-------------------------------------|--|----|----------------------------------|----------|
| 2 | Силаев Максим Владимирович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 10 | Строилова Ирина Михайловна | призер |
| 3 | Гусаченко Данила Андреевич | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 10 | Строилова Ирина Михайловна | призер |
| 4 | Саблин Серафим Александрович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 11 имени С.С. Виноградова» | 9 | Чумак Евгения Владимировна | участник |
| 5 | Чевро Амелия Сергеевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 9 | Строилова Ирина Михайловна | участник |
| 6 | Сошин Кирилл Павлович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 10 | Строилова Ирина Михайловна | участник |
| 7 | Жила Ксения Станиславовна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 10 | Строилова Ирина Михайловна | участник |
| 8 | Холодова Валерия Всеволодовна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 10 | Строилова Ирина Михайловна | участник |
| 9 | Галич Денис Валентинович | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 10 | Строилова Ирина Михайловна | участник |

| | | | | | |
|----|--------------------------------|--|---|----------------------------------|----------|
| 10 | Безуглова Анна Андреевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 9 | Беккер Алла Леоновна | участник |
| 11 | Пугач Анна Сергеевна | Государственное бюджетное образовательное учреждение города Севастополя «Средняя общеобразовательная школа № 35 с углублённым изучением немецкого языка им. Героя Советского Союза Г.А. Абызова» | 9 | Строилова Ирина Михайловна | участник |

Французский язык

| № | ФИО участника | Образовательное учреждение | Класс | ФИО учителя | Статус |
|---|-------------------------------------|--|-------|----------------------------------|------------|
| 1 | Ванага Эмилия | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Билингвальная гимназия № 2» | 10 | Фадеева Валерия Георгиевна | победитель |
| 2 | Миткеева Софья Александровна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Билингвальная гимназия № 2» | 10 | Фадеева Валерия Георгиевна | призер |
| 3 | Колобова Влада Станиславовна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Билингвальная гимназия № 2» | 10 | Фадеева Валерия Георгиевна | участник |
| 4 | Гончарова Анастасия Андреевна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Билингвальная гимназия № 2» | 10 | Фадеева Валерия Георгиевна | участник |
| 5 | Семеняко Екатерина Сергеевна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Билингвальная гимназия № 2» | 10 | Фадеева Валерия Георгиевна | участник |
| 6 | Кураленя Екатерина Павловна | Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Севастополя «Билингвальная гимназия № 2» | 9 | Фадеева Валерия Георгиевна | участник |

Информация

о проведении городского конкурса на лучшего переводчика с иностранных языков, посвященного 240-летию основания города Севастополя, в 2022/2023 учебном году

Городской конкурс на лучшего переводчика с иностранных языков, посвященный 240-летию основания города Севастополя (далее – Конкурс), проводился 27, 28 апреля 2023 года согласно приказу Государственного автономного образовательного учреждения профессионального образования города Севастополя «Институт развития образования» от 17.03.2023 № 210 «О проведении городского конкурса на лучшего переводчика с иностранных языков, посвященного 240-летию основания города Севастополя» и в соответствии с Положением о Конкурсе.

Организатором Конкурса выступило Государственное автономное образовательное учреждение профессионального образования города Севастополя «Институт развития образования». Организационное сопровождение осуществляла общеобразовательная организация ГБОУ «ШКОЛА ЭКОТЕХ+». Координаторами Конкурса являлись начальник центра информационно-методического сопровождения по предметным областям Левина А.А. и методист Шермазан Н.И. Для проведения Конкурса методистами были внесены изменения в Положение о проведении Конкурса и критерии оценивания.

При подготовке к Конкурсу 30 марта 2023 года была проведена групповая онлайн-консультация для учителей иностранных языков по вопросам, касающимся регламента и условий проведения, оформления бланков ответов, критериев оценивания работ участников. В группе учителей иностранных языков были размещены приказ, положение и ссылка на регистрацию участников Конкурса. Установленный срок подачи заявок – 20.04.2023 – был соблюден всеми образовательными организациями.

В конкурсе приняли участие 69 обучающихся (английский язык – 36 участников, испанский язык – 16, немецкий язык – 11, французский язык – 6 обучающихся) из 28 общеобразовательных учреждений (гимназии № 1, 2, 5, 8, 24, СОШ № 3, 11, 12, 15, 19, 27, 29, 33, 34, 35, 41, 44, 45, 47, 48, 54, 57, 59, 61, ГБОУ «Инженерная школа», ЧУ ООШ «Мои Горизонты», Филиал НВМУ (Севастопольское ПКУ), ГБОУ СПЛ, ГБОУ «ШКОЛА ЭКОТЕХ+»), 5 организаций профессионального образования (СГБОУ ПО «Севастопольский медицинский колледж им. Жени Дерюгиной», ГБОУПО СЕВКИТИП, ГАОУ ПО ИРО, ГБОУПО «СевМК» и ГБОУ ПО САСК), а также организация дополнительного образования – ГБОУ ЦДО «Малая академия наук».

За 60 минут участники должны были перевести небольшой отрывок о городе Севастополе из книги М. Твена «Простаки за границей, или Путь новых паломников». Разрешалось пользоваться двуязычным словарем.

Оценивание работ участников Конкурса осуществляло высокопрофессиональное Жюри:

- в комиссии по английскому языку председателем жюри являлась заведующий кафедрой «Теория и практика перевода» ФГАОУ ВО СевГУ, кандидат филологических наук, Руденко Наталья Сергеевна;

- по испанскому языку - заместитель директора по учебно-воспитательной работе, учитель высшей категории ГБОУ СОШ № 45 Антонова Татьяна Владимировна;

- по немецкому языку – учитель высшей категории ГБОУ СОШ № 35 Кубарева Евгения Анатольевна;

- по французскому языку – учитель высшей категории ГБОУ Билингвальная гимназия № 2 Фадеева Валерия Григорьевна.

С целью осуществления единого подхода к оцениванию работ участников было проведено инструктивное совещание для всех членов жюри, на котором рассматривались вопросы, вызывающие затруднения при проверке.

Члены жюри отметили грамотность большинства конкурсантов, творческий подход, умение точно передавать содержание представленного текста, работать со словарем, с фразеологическими выражениями.

Победителями стали:

- в номинации «Английский язык» – Петренко Вячеслав Сергеевич, ГБОУ СОШ № 47, учитель Лебедева Елена Владимировна;

- в номинации «Испанский язык» – Савенко Владимир Александрович, ГБОУ СОШ № 45, учитель Симонова А.И.;

- в номинации «Немецкий язык» – Каштанова Анастасия Андреевна, ГБОУ СОШ № 35, учитель Строилова Ирина Михайловна;

- в номинации «Французский язык» – Ванага Эмилия, ГБОУ Билингвальная гимназия № 2, учитель Фадеева Валерия Георгиевна.

Призерами Конкурса были определены 13 обучающихся из гимназии № 2; СОШ № 19, 34, 35, 45, 54, 57, СПКУ, «ЭКОТЕХ+» и СГБОУ ПО «Севастопольский медицинский колледж им. Жени Дерюгиной».

Обучающиеся продемонстрировали серьезную подготовку к Конкурсу, большой интерес к изучению иностранных языков и профессии переводчика, высказали свои пожелания по совершенствованию критериев оценивания работ.

Все участники отметили профессиональную организацию и проведение Конкурса и выразили благодарность администрации и педагогическому коллективу принимающей школы ГБОУ «ШКОЛА ЭКОТЕХ+» (директор Салпук Ю.В., заместитель директора по УВР Бондаренко С.Н.).